

## Информация о местной программе разрешения споров при

Местонахождение суда: округ Колумбия

Программы посредничества:

Суд мелких тяжб:

Стоимость для сторон:  Бесплатно  \_\_\_\_\_

Суд направит стороны на разрешение спора при участии посредника.

По крайней мере, одна из сторон должна обратиться с просьбой о посредничестве при разрешении спора.

Споры арендодателя и арендатора:

Стоимость для сторон:  Бесплатно  \_\_\_\_\_

Суд направит стороны на разрешение спора при участии посредника.

По крайней мере, одна из сторон должна обратиться с просьбой о посредничестве при разрешении спора.

Другое: \_\_\_\_\_

Стоимость: \_\_\_\_\_

Суд направит стороны на разрешение спора при участии посредника.

По крайней мере, одна из сторон должна обратиться с просьбой о посредничестве при разрешении спора.

Ссылка на информацию о посреднике:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/columbia/programs-services/Pages/arbitration.aspx>

Ссылка на бланки документов для посредничества:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/columbia/programs-services/Pages/arbitration.aspx>

Контактное лицо по программе посредничества:

Эл. почта: [Columbia.SmClaims@ojd.state.or.us](mailto:Columbia.SmClaims@ojd.state.or.us)

Телефон: [503-397-2327](tel:503-397-2327) (добавочный 24020)

Этот документ доступен на испанском, корейском, русском, традиционном китайском, арабском и вьетнамском языках на веб-сайте суда:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/columbia/programs-services/Pages/arbitration.aspx>

## Один из вариантов разрешения вашего спора: посредничество

**Важное замечание. Если вы получаете этот документ как сторона, подавшая заявление, вы должны вручить ее стороне, отвечающей на запрос.**

### **Что такое посредничество?**

- Это добровольный способ урегулирования вашего дела с помощью нейтрального лица (посредника). Вместо того, чтобы поручать решение по своему делу судье, вы можете сотрудничать с посредником для урегулирования своего дела. Вы все равно можете обратиться в суд, если не достигнете соглашения.
- Посредник поможет вам и другой стороне установить контакт и найти варианты урегулирования спора. Посредник не принимает чью-либо сторону и не дает юридических консультаций.

### **Как работает посредничество?**

- Посредник объяснит процесс в его начале. Стороны могут встретиться с посредником вместе или посредник может встретиться с вами по отдельности. Любая из сторон может попросить о встрече с посредником наедине.
- Во время посредничества у каждой стороны есть возможность предложить идеи для продвижения вперед. Посредник помогает сторонам выработать идеи и возможные решения.
- Если обе стороны согласны с решением, вам, возможно, не придется обращаться в суд или арбитраж. В ходе процедуры посредничества решение может быть принято только в том случае, если с ним согласны обе стороны.

### **Почему мне следует принять участие в процедуре посредничества?**

- Она может быть более быстрой, дешевой и менее напряженной, чем судебный процесс или слушание дела.
- Стороны решают исход дела вместо судьи.
- Стороны могут найти более творческие способы разрешения спора.
- Это личная и конфиденциальная процедура (за некоторыми исключениями).
- Она даёт сторонам возможность услышать точки зрения друг друга.
- Стороны с большей вероятностью будут следовать соглашениям, достигнутым при участии посредника и сторон, чем судебным решениям.
- Стороны часто сообщают о более высоком уровне удовлетворенности, чем в ходе судебного разбирательства.

### **Что следует обдумать перед процедурой посредничества.**

Могут возникнуть ситуации, когда процедура посредничества является нецелесообразной. Сообщите своему посреднику или адвокату, если:

- Посредничество представляет угрозу для вашей безопасности;
- Вы не можете принять решения по своему делу; или
- Ты думаете, что согласитесь на то, чего вы не хотите.

Возможно, посредник сможет разрешить ваш споры, чтобы вы могли урегулировать спорные вопросы в своём деле.

### **Где мы можем встретиться с посредником?**

Процедура посредничества обычно происходит в личном присутствии сторон или в виде видеоконференции (например, на платформе Zoom или Webex).

### **Кто выбирает посредника?**

Некоторые суды предоставляют посредника в делах о взаимоотношениях арендодателя и арендатора и в делах о мелких тяжбах. Стороны также могут самостоятельно договориться о частном посреднике.

Другой вариант -- обратиться в Общественный центр разрешения споров (CDRC). Для его поиска обратитесь в Орегонский офис по разрешению общественных споров | юридический факультет (uoregon.edu).

Вы также можете найти частных посредников, используя эти ресурсы:

- Ассоциация посредников штата Орегон – Найдите посредника: <https://ormediation.org>
- Инструмент поиска посредника по адресу Mediate: <https://mediate.com>

### **Сколько стоит процедура посредничества?**

Некоторые суды предлагают бесплатные посреднические услуги при рассмотрении дел о взаимоотношениях арендодателя и арендатора и мелких тяжбах. В противном случае стоимость услуг посредника варьируется. Частные посредники обычно взимают почасовую оплату. Услуги посредника в общественных центрах разрешения споров (CDRC) могут быть дешевле.

### **Могу ли я нанять переводчика для участия в процедуре посредничества?**

Если суд направляет дело на урегулирование при участии посредника, переводчики предоставляются бесплатно для лиц с ограниченными навыками владения английским языком, а также для глухих (ASL) или слабослышащих. Пожалуйста, сообщите своему посреднику или суду, что вам понадобится переводчик, до начала судебного заседания или конференции по урегулированию дела при участии посредника.

### **Как мне передать свое дело на урегулирование с участием посредника?**

- Суд может передать ваше дело на урегулирование при участии посредника без вашей просьбы.
- Вы также можете попросить суд направить свое дело на урегулирование при участии посредника, подав заявление о проведении процедуры посредничества (бланки запроса можно найти в своем местном суде).
- Вы можете поговорить с другим лицом напрямую и договориться об урегулировании дела с участием посредника. Если вы решите работать с частным посредником, свяжитесь с ним напрямую, чтобы получить дополнительную информацию о процедуре посредничества.

### **Мое дело передается в арбитраж: могу ли я вместо этого урегулировать дело с участием посредника?**

Да, некоторые суды имеют установленную программу урегулирования споров с участием посредника и могут направить вас к посреднику. В этих округах арбитраж не требуется, если стороны не пришли к согласию в результате процедуры посредничества. Вместо этого они направляются к судье для дальнейшего рассмотрения дела.

Если в вашем суде нет программы урегулирования споров с участием посредника, стороны все равно могут обратиться к частному посреднику, но им может потребоваться участие в арбитражном разбирательстве, если они не смогут достичь согласия.